

# 直接付款授權書DIRECT DEBIT AUTHORISATION FORM

請將此授權書填妥,並交回 貴戶之往來銀行,有關手續約需四星期處理。 Please complete and return this form to your bank directly and allow approximately 4 weeks for processing.

收款之一方(受益人) Name of party to be credited (The Beneficiary) 銀行編號 Bank No. 分行編號 Branch No. 販戶編號 Account No. 208239002

本人/吾等現授權「付款人資料」欄中所述本人/吾等之銀行,根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示,自本人/ 吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令當時之透支增加),本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉 賬,本人/吾等之銀行有權不予轉賬,且銀行可收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取銷授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

本人/吾等同意,本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知,須於 取消或更改生效日期最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

### 本人/吾等知悉

- 賬款在電費單指定日期自本人/吾等之銀行賬戶內轉賬支付;
- 如電費未能自本人∕吾等之銀行賬戶撥付,則有關地址之電力供應可能被止截;及
- 如有任何令本授權書失效之變更,本人/吾等當負責通知本人/吾等之銀行及中華電力有限公司。

### 語注音

- 1. 只要閣下在本港任何一間銀行開有儲蓄或往來戶口,便可採用自動轉賬服務。閣下不必為中電之註冊客戶亦可參加自動轉賬。
- 1.請留意部分銀行或會收取適量申請「自動轉賬」服務費,客戶可向有關銀行查詢所須費用。
- 申請自動轉賬後,請繼續照常繳費直至收到註有以下資料之電費 單為止:

繳款限期 日一月一年 自動轉賬

 你所提供的資料將會給予你的銀行,用作處理你的自動轉帳繳付 電費的申請。

根據個人資料(私隱)條例的規定,你有權要求查閱及更正你的個人資料。你可以電郵至中電 csd@clp.com.hk 與個人資料保障主任提出有關要求。

5. 如有查詢,請致電客戶服務熱線 2678 2678,並預先準備你的編 賬號碼。 I/We hereby authorise my/our Bank named under "Payer Information" to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instruction as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.

I/We understand that

- my/our bank account will be debited on the date stipulated on my/our electricity bill;
- electricity supply to the address concerned may be disconnected if a debit to my/our bank account is not honoured; and
- it is my/our responsibility to advise my/our Bank and CLP Power Hong Kong Limited of any change which invalidates this direct debit authorisation.

## Important Notes:

- 1. The Autopay service is offered by any bank in Hong Kong. All you need is a savings or current account. You need not be the registered customer of CLP.
- Some banks may require service charges for autopay application, please contact your banks for more details.
- 3. After applying for Autopay, please continue to pay electricity bills as usual. Once Autopay takes effect, a debit date will be shown on the electricity bill, as follows:-

Due Date
DD - MM - YY
by autoPay

4. The information provided by you will be sent to and used by your Bank to process your application for direct debit payment of electricity bill.

Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data. Such requests may be made by email and addressed to the Personal Data Officer of CLP at csd@clp.com.hk.

5. Please have your account number ready when you call Customer Service Hotline 2678 2678.

## **CONFIDENTIAL**

# 塗改處須簽名 Alteration requires authorised signature

註冊客戶資料 Registered Customer Information 請依電費單資料填寫 Information should be exactly as shown on your electricity bill									
債務人參考(即電力編脹號碼)Debtor's Reference (i.e. Electricity Account No.)									
註冊客戶之英文姓名 Name of Registered Customer in English									
付款人資料 Payer Information									
本人 / 吾等之銀行及分行 My/Our Bank Name & Branch									
銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No. 本人 / 吾		等之賬戶編號 My/Our Account No.						
本人 / 吾等在結單 / 存摺上所記錄之英文姓名 My/Our Name(s) in English as Recorded on Statement/Passbook									
日期 Date 聯絡電話號碼 Contact Tel. No.		0.	本人 / 吾等銀行賬戶之簽名 My/Our Signature(s) as Used for My/Our Bank Account						
			X						
此欄由銀行填寫 For Bank Use	e Only				簽名核對 Signa	ture Verified			

PLEASE AFFIX
STAMP 請貼上郵票

Ban 銀		: .	
Braı 分		: ,	
	ress 址	:	